Lecteur de CD
Mode d'emploi
22

FRANÇAIS

azur

651C



Your music **+** our passion (Votre musique + notre passion)

Table des matières

Assurez-vous d'enregistrer votre achat !

Rendez-vous sur : www.cambridgeaudio.com/sts

Inscrivez-vous pour être informé en avant-première des :

- **sorties des futurs produits**
- **mises à jour de logiciels**
- **nouveautés, événements, offres exclusives et concours !**

Ce manuel vise à faciliter l'installation et l'utilisation de ce produit. Les informations qu'il contient ont été vérifiées soigneusement avant leur impression. Toutefois, comme Cambridge Audio a pour principe d'améliorer constamment ses produits, les caractéristiques techniques et générales peuvent être modifiées sans préavis.

Introduction

Nous vous remercions pour l'achat de ce lecteur de CD Cambridge Audio Azur 651C. Comme tous les produits de Cambridge Audio, le lecteur Azur 651C obéit à trois principes de base : des performances remarquables, une facilité d'emploi et un rapport qualité–prix imbattable.

Élaborés dans le cadre de notre dispositif de recherche et de développement continu, incluant notamment des tests d'écoute approfondis, nous avons intégré de nombreuses petites modifications et améliorations subtiles à nos circuits, à nos composants et dans la disposition des éléments dans un effort permanent de poursuivre notre passion pour la qualité acoustique.

Le 651C est doté du « S3 », notre troisième génération de solution servo, capable de régler dynamiquement la mise au point, la poursuite et le niveau de sortie du laser en temps réel. Cela permet une extraction maximale de l'information numérique avec une très faible gigue (variations de délai).

Nous utilisons de surcroit un oscillateur d'horloge maître de très grande précision et des systèmes de tamponnement d'horloge à impédance compensée soigneusement conçus. Nous avons aussi intégré la prise en charge du CD-texte pour lire les disques dotés de cette caractéristique.

Un double convertisseur numérique-analogique WM8742 24 bits/192 kHz de Wolfson Microelectronics couplé à notre topologie de filtre propriétaire Double Virtual Earth Balanced assure la conversion critique du numérique à l'analogique. Des résistances spécifiques à électrode métallique, des capuchons en polypropylène et des condensateurs électrolytiques spécialement conçus ont été utilisés pour la qualité sonore supérieure qu'ils confèrent.

Le lecteur est équipé d'un transformateur torique pour réduire le bruit et la distorsion des ondes et permettre un fonctionnement plus silencieux du bloc d'alimentation.

Un autre point fort de cet appareil est son circuit respectueux de l'environnement grâce à une faible consommation d'énergie en mode veille (<1 W). Ce circuit met totalement hors tension les circuits du lecteur de CD en mode de veille, en étant lui-même totalement isolé lorsque le lecteur de CD est en marche, ce qui n'affecte par conséquent en rien la qualité sonore.

Votre lecteur de CD ne peut faire preuve de ses qualités que s'il est raccordé à un système de qualité équivalente. Il est primordial de ne pas transiger sur la qualité de votre amplificateur, des enceintes ou du câblage.

Naturellement, nous recommandons particulièrement les systèmes d'amplification de la gamme Azur de Cambridge Audio, conçus dans le même esprit d'excellence que ce lecteur de CD. Votre revendeur peut également vous fournir des câbles d'interconnexion Cambridge Audio d'excellente qualité qui permettront à votre système d'atteindre son véritable potentiel.

Nous vous remercions de prendre le temps de lire ce manuel et vous recommandons de le conserver afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Matthew Bramble,
Directeur Technique de Cambridge Audio
et l'équipe de création du 651C

Consignes de sécurité importantes

Pour votre propre sécurité, merci de lire attentivement ces instructions importantes sur la sécurité avant de tenter de raccorder cette unité au réseau électrique. Elles vous permettront aussi d'obtenir les meilleurs résultats et de prolonger la durée de vie de l'unité :

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en compte tous les avertissements.
4. Suivre l'ensemble des consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas bloquer les bouches d'aération. Suivre les instructions du fabricant lors de l'installation.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur comme des radiateurs, des climatiseurs, des cuisinières ou près d'autres appareils (comme les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne pas oublier le caractère sécuritaire d'une prise polarisée ou d'une prise de terre. Une prise polarisée possède deux fiches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre dispose de deux fiches et d'une broche de terre. La fiche plus large ou la broche de terre sont fournies à des fins sécuritaires. Si la prise fournie ne correspond pas à votre installation, merci de contacter un électricien pour qu'il puisse remplacer votre installation obsolète.
10. Merci de ne pas marcher, ni appuyer sur le cordon d'alimentation, et plus précisément au niveau des prises, des installations d'alimentation et de la sortie de l'alimentation électrique.
11. Utiliser uniquement les pièces détachées/accessoires précisés par le fabricant.
12. Utiliser uniquement le chariot, le trépied, la console ou la table précisé par le fabricant, ou fourni avec l'appareil. En cas d'utilisation d'un chariot, merci de faire très attention lorsque vous déplacez le chariot/l'appareil afin d'éviter de vous blesser en faisant tomber l'ensemble.



13. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
14. Confier tous les travaux de maintenance à du personnel spécialisé et qualifié. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé : en cas de dégats sur le cordon d'alimentation ou sur la prise, si du liquide ou un objet est tombé sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

AVERTISSEMENT

– **Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'unité à la pluie ou à des sources humides.**

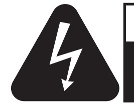
– **N'exposez pas les batteries (batteries ou kit batterie installé(es)) à des températures élevées, causées par exemple par la lumière du soleil, le feu ou d'autres sources similaires.**

L'unité est une construction de classe 1 et elle doit être raccordée à la prise électrique par le biais d'une prise de terre.

L'unité doit être installée de manière à ce qu'elle puisse être retirée du réseau électrique depuis la prise de terre (ou par le biais d'un connecteur adapté situé sur la partie arrière de l'unité). Si la prise de courant est utilisée en tant que dispositif de déconnexion, ce dernier doit alors rester prêt et facile d'utilisation. Utiliser uniquement les cordons d'alimentation fournis avec l'unité.

Merci de verifier qu'il existe une aération énergétique. Nous vous recommandons de ne pas placer l'appareil dans un espace confiné ; si vous souhaitez le placer sur une étagère, placez-le sur la plus élevée pour assurer une ventilation optimale. Ne pas placer d'autres équipements sur l'unité. Ne pas poser l'unité sur un tapis, ni sur une surface lisse, et ne pas boucher les orifices d'aération, ni les grilles de sortie. Ne pas recouvrir les grilles d'aération avec des objets tels que des journeaux, des nappes, des rideaux.

L'unité ne doit pas être utilisée près de l'eau, elle ne doit pas être exposée à une source d'écoulement, ni à des éclaboussures ou à tout autre type de liquides. Aucun objet rempli d'eau, comme des vases, ne doit être placé sur l'unité.



CAUTION	AVIS	ACHTUNG
Risk of electric shock. Do not open.	Risque de choc electrique. Ne pas ouvrir.	Vorm öffnen des gerätes. Netzstecker ziehen.



Le voyant lumineux avec le symbole en forme d'arc situé dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence de 'courant dangereux' non isolé au sein du produit, et ce dernier pourrait être suffisament fort pour provoquer une décharge électrique sur des personnes.

Le point d'exclamation situé dans le triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives aux opérations de maintenance et au fonctionnement dans le manuel de cet appareil.



Symbole DEEE

La poubelle sur roues est le symbole de l'Union Européenne pour le recyclage séparé des appareils électriques et électroniques. Ce produit contient des équipements électriques et électroniques qui peuvent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et ils ne doivent donc pas être mis au rebut dans votre poubelle habituelle qui ne fait pas l'objet du tri sléectif. Merci de retourner l'unité ou de contacter le revendeur autorisé qui vous a fourni ce produit pour obtenir davantage d'informations.

Marque CE

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (2006/95/EC), à la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC) et à l'écoconception applicable aux produits consommateurs d'énergie (2009/125/EC) lorsque l'appareil est installé et utilisé conformément à ce manuel de l'utilisateur. Pour garantir une conformité prolongée, seuls les accessoires de Cambridge Audio devraient être utilisés avec ce produit et les opérations de maintenance doivent être confiées à du personnel spécialisé et qualifié.



Marque C-Tick

Ce produit est conforme aux exigences CEM et aux normes en matière de communications radio définies par l'autorité de communication australienne.

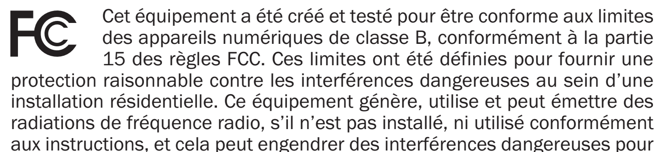


Certification Gost-R Mark

Ce produit est conforme aux normes en vigueur en Russie en matière de sécurité électronique.

Normes FCC

IMPORTANT : LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES INTERFERENCES AUDIOVISUELLES OU RADIO ENGENDREES PAR DES MODIFICATIONS NON AUTORISEES, EFFECTUEES SUR CET APPAREIL. DE TELS CHANGEMENTS POURRAIENT ANNULER L'AUTORISATION D'UTILISATION QU'A L'UTILISATEUR.



Cet équipement a été créé et testé pour être conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites ont été définies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses au sein d'une installation résidentielle. Ce équipement génère, utilise et peut émettre des radiations de fréquence radio, s'il n'est pas installé, ni utilisé conformément aux instructions, et cela peut engendrer des interférences dangereuses pour les communications radio. Toutefois, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne sera produite au sein d'une installation spécifique.

Si cet appareil génère des interférences qui gênent la réception des émissions télévisuelles ou radio, ce qui peut être remarqué en activant ou en désactivant l'appareil, nous invitons l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences en suivant l'une des mesures suivantes :

– réorienter ou déplacer l'antenne de réception
– augmenter la distance qui sépare l'équipement du récepteur
– raccorder l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié
– consulter le revendeur ou un technicien TV/radio expérimenté pour obtenir de l'aide.

FRANÇAIS

Aération

IMPORTANT – L'unité risque de chauffer lors de l'utilisation. Ne déposez aucun objet sur l'unité. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier ne disposant pas d'une aération suffisante.

Vérifier qu'aucun petit objet ne peut passer à travers des grilles d'aération. Si cela se produit, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de la prise électrique et contacter votre revendeur pour obtenir de l'aide et des conseils.

Emplacement

Choisir avec précaution une endroit pour installer votre équipement. Eviter de le placer directement face aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur. Aucune source de feu telle que des bougies allumées doit être placée sur l'appareil. Eviter également toutes les sources qui pourraient occasionner des vibrations, de la poussière, de la fraîcheur ou de l'humidité. L'appareil peut être utilisé à des températures moyennes.

L'unité doit obligatoirement être installée sur une surface stable et de niveau. Ne pas placer l'équipement dans une pièce entièrement fermée ou dans un casier. Ne pas placer l'unité sur une surface instable ou sur une étagère. L'unité pourrait en effet tomber et cela pourrait blesser un enfant ou un adulte, sans oublier les dommages causés sur le produit. Ne pas positionner d'autres équipements au-dessus de l'unité.

En raison des champs magnétiques répartis, aucune platine, ni aucun téléviseur CRT ne doit être positionné près de l'appareil pour éviter de possibles interférences.

Les composants audio et électroniques peuvent être utilisés environ une semaine entière (s'ils sont utilisés plusieurs heures par jour). Cela permettra aux nouveaux composants d'être installés correctement, et les propriétés sonores s'améliorent avec le temps.

Sources d'alimentation

L'unité doit être uniquement utilisée avec le type de source électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation disponible chez vous, merci de contacter votre revendeur ou l'entreprise chargée de l'alimentation électrique dans votre région.

Vous pouvez laisser cette unité en mode veille lorsque vous ne l'utilisez pas, elle consommera moins de 1 Watt. Pour éteindre l'unité, utiliser le bouton Arrêt situé sur la partie arrière de l'appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'unité pendant une longue période, il vous suffit de la débrancher de la prise électrique.

Surcharge

Eviter de surcharger les installations électriques murales, ou les rallonges, car cela pourrait provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Les installations en courant continu surchargées, les rallonges, les câbles d'alimentation abîmés, une isolation endommagée ou craquelée et des prises cassées constituent des dangers. Cela pourrait provoquer une décharge ou un incendie.

S'assurer que chaque câble est correctement inséré. Pour éviter des ronflements ou des bruits de fond, ne pas mélanger les interconnections avec le cordon d'alimentation ou les câbles du haut-parleur.

Nettoyer

Pour nettoyer l'unité, passer un chiffon non pelucheux et sec. Ne pas utiliser de produits liquides nettoyants comprenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs. Ne pas utiliser de spray sur ou près de l'unité.

Mise au rebut des piles

Merci de mettre au rebut les piles déchargées selon les dispositions en vigueur au niveau local en termes de recyclage et de protection de l'environnement.

Haut-parleurs

Avant d'effectuer les liaisons avec les haut-parleurs, s'assurer que le courant est coupé et utiliser uniquement les interconnections prévues à cet effet.

Réparations

Ces unités ne peuvent pas être réparées par l'utilisateur, ne pas essayer de réparer, de défaire, ou même d'assembler l'unité si un problème survient. Une décharge électrique importante pourrait alors avoir lieu si cette mesure de précaution n'est pas respectée. En cas de problème ou de panne, merci de contacter votre revendeur.

Garantie limitée

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

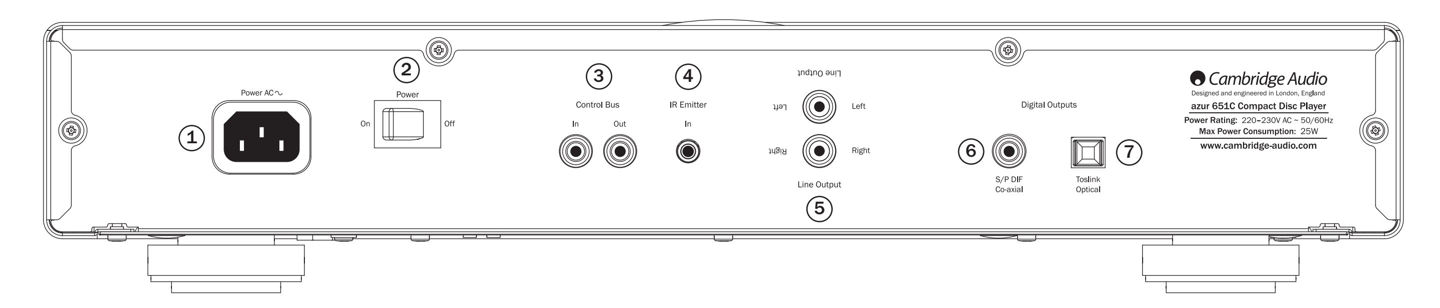
Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

Pour toutes réparations, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

Connectique du panneau arrière



① Prise d'alimentation secteur CA

Une fois tous les raccordements vers l'amplificateur réalisés, branchez le câble d'alimentation CA sur une prise de courant et mettez l'appareil en marche. Votre lecteur de disques compacts est maintenant prêt à être utilisé.

② Marche/arrêt

Mise en marche et arrêt de l'appareil.

③ Bus de commande

Entrée Permet à l'appareil de recevoir des commandes non-modulées de systèmes multipièces ou d'autres composants.

Sortie Permet de transmettre les commandes du bus de commande à un autre appareil.

④ Entrée de l'émetteur IR (Infrarouge)

Permet à l'appareil de recevoir des commandes IR modulées de systèmes multipièces ou d'autres systèmes réémetteurs IR. Les commandes reçues ici ne sont pas transmises à partir du bus de commande. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Installation personnalisée ».

⑤ Sortie de ligne

Utilisez des câbles d'interconnexion de bonne qualité pour relier ces prises à toute entrée de niveau de ligne de votre amplificateur. Pour obtenir de meilleurs résultats et des performances optimales, nous vous conseillons de raccorder votre lecteur à un amplificateur Cambridge Audio Azur.

⑥ Sortie numérique coaxiale S/P DIF

Pour le transfert vers un convertisseur N-A séparé, tel que le Cambridge Audio DacMagic*, ou un enregistreur numérique. Pour un meilleur résultat, utilisez un câble d'interconnexion RCA numérique 75 ohms de qualité supérieure (pas un câble destiné à un usage audio normal).

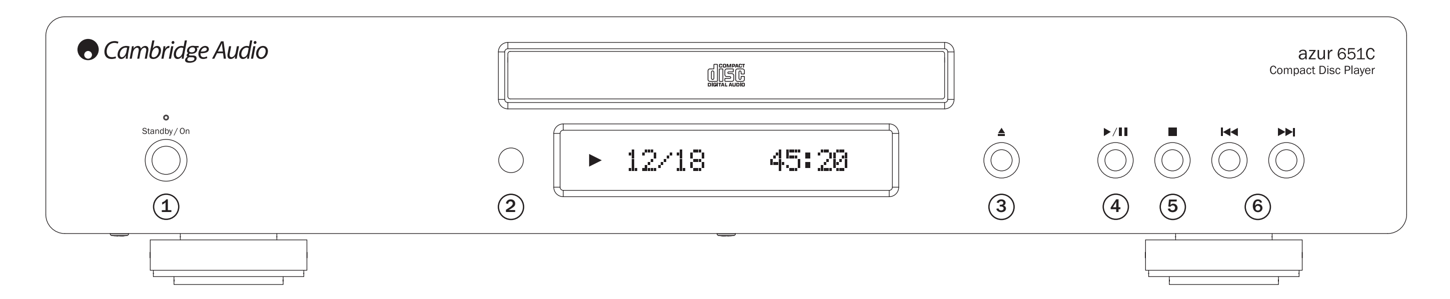
⑦ Sortie numérique optique TOSLINK

À connecter à l'entrée d'un convertisseur N-A* séparé ou d'un enregistreur numérique. Utilisez un câble d'interconnexion en fibre optique TOSLINK de qualité supérieure.

Remarque : pour tirer pleinement profit de votre système, nous vous conseillons d'utiliser exclusivement des câbles d'interconnexion Cambridge Audio de haute qualité, de sorte qu'il vous procure un son tel que nous l'avons conçu. Veuillez consulter votre revendeur pour obtenir de plus amples détails.

* Pour plus d'informations, reportez-vous à la page DacMagic sur le site Internet de Cambridge Audio : **www.cambridgeaudio.com/products.php**

Commandes du panneau avant



① Veille/Marche

Mise en marche ou en veille de l'appareil. Le témoin lumineux bleu émet une lumière forte pour indiquer que l'appareil est en marche et une lumière plus faible lorsque l'appareil est en mode veille spécial économie d'énergie. En mode veille, l'appareil consomme moins d'un watt. L'appareil peut être laissé en veille lorsqu'il n'est pas utilisé. Il est conseillé d'éteindre l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Remarque : par souci de commodité, le lecteur peut être programmé pour passer automatiquement en mode veille après une période d'inactivité. Pour activer cette fonction, consultez la section « Utilisation du menu des réglages » page 9.

② Capteur infrarouge

Reçoit les commandes IR depuis la télécommande fournie. Il est indispensable qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le capteur.

③ Ouvrir/Fermer

Vous permet d'ouvrir et de fermer le tiroir à disque. Après avoir placé un CD dans le tiroir, appuyez sur *Ouvrir/Fermer* pour le refermer.

④ Lecture/Pause

Lecture du disque et interruption momentanée de la lecture.

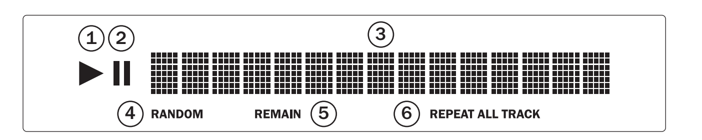
⑤ Arrêt

Arrêt de la lecture du CD.

⑥ Saut/Recherche

Permet de passer d'une plage à une autre et de faire une recherche au sein d'une plage. Pour sauter une plage, appuyez brièvement. Pour effectuer une recherche dans la plage en cours, maintenez la touche enfoncée.

Fonctions d'affichage



① Lecture

Allumé lors de la lecture du disque.

② Pause

Indique que la lecture du disque est mise en pause.

③ Afficheur

Caractères alphanumériques indiquant des informations concernant la lecture. Lorsqu'un disque est inséré, quelques secondes s'écoulent avant que le lecteur de CD lise les informations de la Table des Matières (TOC) qu'il contient. L'écran affichera alors le nombre de plages comprises sur le CD et sa durée totale.

Si le CD incorpore une fonction CD-texte, le nom de l'album défilera une fois (le nombre de plages reste stationnaire pendant toute la session). Une fois que la lecture d'une plage individuelle commence, le numéro de la plage, le nombre total de plages et la durée de lecture seront indiqués. Sur un CD-texte, le nom de la plage défilera une fois. Appuyer sur la touche ***i*** (Info) de la télécommande affichera à nouveau le CD-texte.

④ Lecture aléatoire

Indique que le mode lecture aléatoire est sélectionné.

⑤ Temps restant

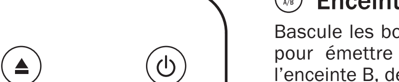
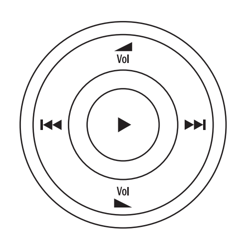
Éclairé lors de l'affichage du temps restant sur la plage ou le disque.

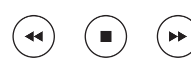
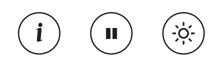
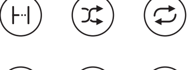
⑥ Répéter tout/Plage

Éclairé lorsque l'option « Répéter la plage » ou « Répéter tout » est sélectionnée.

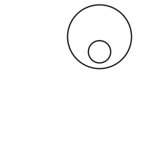
Télécommande

Le modèle 651C est fourni avec une télécommande Azur Navigator qui peut piloter à la fois ce lecteur de CD et les amplificateurs Cambridge Audio de la gamme Azur. Insérez les piles AAA fournies pour l'activer. Utilisez toujours des piles alcalines.



Veille/Marche

Mise en marche de l'amplificateur ou mise en veille en mode économie d'énergie.

Ouvrir/Fermer

Ouverture et fermeture du tiroir à disque.

Sélection numérique d'une plage.

Appuyez sur le numéro de la plage de votre choix. La lecture commence automatiquement au début de la plage.

Sélection d'une plage

Pour sélectionner un numéro de plage supérieur à neuf, appuyez sur -/— et tapez le numéro de la plage. La lecture de la plage choisie démarre automatiquement.

Lecture/ Arrêt/ Pause

Appuyez sur la touche correspondante pour lire, arrêter ou mettre en pause le CD.

Sauter

Saut avant Appuyez pour passer à la plage suivante d'un CD.

Saut arrière Appuyez pour passer à la plage précédente d'un CD.

Recherche

Une pression prolongée permet d'effectuer une recherche au sein de la plage sélectionnée. Maintenez la touche enfoncée pendant sept secondes pour augmenter la vitesse de recherche. La touche droite permet d'effectuer une avance rapide ; la touche gauche, un retour rapide.

Info

Utilisée avec les CD qui prennent en charge la fonction CD-texte. En mode arrêt, appuyez sur cette touche pour basculer entre l'affichage du nom de l'album et du temps total. En cours de lecture, appuyez sur cette touche pour basculer entre le nom de la plage et la durée de la plage.

Luminosité

Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur. Il existe trois niveaux de luminosité : lumineux, sombre et éteint.

Prog, Remain, , Repeat

Consultez la section « Utilisation » de ce manuel pour plus d'informations sur les fonctions de ces touches.

Remarque : ces boutons fonctionnent uniquement lorsque le rétroéclairage de l'afficheur est en mode « lumineux » ou « sombre ». En mode « éteint », les fonctions sont inopérantes.

Veuillez noter que les touches suivantes ne peuvent piloter qu'un amplificateur Cambridge Audio Azur correspondant :

Source

Permet de faire défiler les sources d'entrées de l'amplificateur.

Silence

Coupe le son sur l'amplificateur. Le mode Silence est indiqué par le clignotement des témoins lumineux de la source et de l'enceinte. Appuyez de nouveau pour rétablir le son.

Remarque : le son sera coupé sur toutes les sorties d'enceintes, les sorties pour préampli et casque. Les sorties d'enregistrement ne sont pas affectées.

Enceinte A/B

Bascule les bornes des enceintes sur le panneau arrière pour émettre uniquement le son de l'enceinte A, de l'enceinte B, des enceintes A et B ou n'émettre aucun son. Les témoins des enceintes sur le panneau avant de l'amplificateur indiquent les bornes des enceintes qui sont sélectionnées.

Contrôle du volume

Ces touches permettent d'augmenter ou de diminuer le volume de la sortie de l'amplificateur.

S1, S2, S3, S4, S5, USB

Les six touches de sélection de la source servent à changer directement la source d'entrée de l'amplificateur.

Remarque : l'entrée du *moniteur de magnétophone (Tape Mon)* fonctionne d'une manière légèrement différente ; veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur de votre amplificateur pour plus de détails.

FRANÇAIS

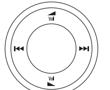
Compatibilité des périphériques Apple

La télécommande Navigator Azur 651AC permet de contrôler les fonctions de base des périphériques Apple, tels qu'Apple TV et la gamme de produits Apple iPod/iPhone/iPad lorsque ces derniers sont branchés sur une station d'accueil (dock) Cambridge Audio ou Apple.

Maintenez enfoncée la touche de la source qui correspond à l'entrée à laquelle le produit Apple est connecté, tout en appuyant simultanément sur l'une des touches ci-dessous.

Les fonctions peuvent varier légèrement selon le produit Apple.

- Sélection
- Lecture/Pause
- Arrêt ou Menu
- Appuyez brièvement pour sauter une piste ou pour naviguer vers la gauche ou vers la droite. Maintenez la touche enfoncée pour effectuer une recherche avant ou arrière.
- Utilisé pour régler le volume et/ou parcourir les menus.


Utilisé pour parcourir les menus.

De plus, il est possible de coupler jusqu'à six périphériques Apple spécifiques avec la télécommande Azur en utilisant l'une quelconque des six touches de source. Cette fonction peut être utile si vous possédez plusieurs produits Apple.

<u>**Pour plus d'informations sur le couplage, reportez-vous au mode d'emploi de votre périphérique Apple.**</u>

Couplage – Pour effectuer un couplage avec un périphérique Apple, maintenez simultanément enfoncées pendant six secondes la touche de source correspondante et la touche ⏩. Certains périphériques comme l'Apple TV affichent une indication visuelle une fois le couplage réalisé.

Découplage – Pour découpler un périphérique Apple, maintenez simultanément enfoncées pendant six secondes l'une quelconque des touches de source et la touche ⏪.

Utilisation

Chargement et déchargement de disques

1. Appuyez sur la touche *Ouvrir/Fermer* (⏏).
2. Une fois le tiroir entièrement ouvert, placez délicatement le disque sur le plateau en orientant sa face imprimée vers le haut.
3. Appuyez une nouvelle fois sur la touche *Ouvrir/Fermer* (⏏) pour refermer le tiroir. Si le disque a été placé correctement, la lecture commence automatiquement dès la fermeture du tiroir et les informations relatives à son contenu s'afficheront.
4. Le tiroir peut être ouvert à tout moment en appuyant sur la touche *Ouvrir/Fermer* (⏏). Le disque ne doit être retiré du tiroir que lorsque celui-ci est complètement ouvert.

Remarque :
- Ne placez jamais autre chose qu'un disque compact dans le plateau du tiroir. Tout objet étranger peut endommager le mécanisme.
- Ne forcez pas le mouvement du tiroir en le poussant ou en le tirant pendant la fermeture ou l'ouverture.
- Pour éviter que de la poussière ou des saletés entrent dans le mécanisme, gardez le tiroir fermé.
- Si le disque compact est sérieusement rayé ou trop sale, il est possible que le lecteur ne puisse pas le lire ou le faire fonctionner.
- Ne placez jamais plus qu'un disque à la fois dans le tiroir.

Lecture normale de disques

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Cet appareil a été conçu pour lire des disques compacts, CD enregistrables (CD-R) et CD réinscriptibles (CD-RW) qui portent le logo d'identification présenté ici. Aucun autre disque ne peut être utilisé. Les disques CD-R/CD-RW doivent contenir les informations de la Table des matières correctement enregistrées afin de pouvoir être lus. Cet appareil peut uniquement lire des disques enregistrés en format CD-DA, conçus pour la reproduction de musique. N'essayez pas d'utiliser sur cet appareil un disque qui contient d'autres données, tel qu'un CD-ROM pour PC hébergeant des fichiers mp3 ou WMA.

1. Allumez l'amplificateur et placez le sélecteur d'entrée sur la bonne position. Réglez le volume au minimum.
2. Appuyez sur la touche *Ouvrir/Fermer* (⏏) pour ouvrir le tiroir et charger un disque.
3. Appuyez une nouvelle fois sur la touche *Ouvrir/Fermer* (⏏) pour fermer le tiroir. Le lecteur identifie le contenu du disque.
4. Pour démarrer la lecture, appuyez sur *Lecture* (▶).
5. Lorsque la dernière plage a été lue, l'afficheur revient à la Table des matières (TOC).
6. Pour arrêter le disque à n'importe quel moment, appuyez sur la touche *Arrêt* (■). Une pression sur la touche *Pause* (⏸) suspend la lecture du disque. Lorsque le disque est en pause, l'icône correspondante s'allume sur l'afficheur. La lecture peut être reprise en appuyant une nouvelle fois sur *Lecture* (▶).

Accéder à une plage donnée en cours de lecture

1. Appuyez une fois sur la touche *Saut/Recherche* (⏭) pour faire avancer le CD au début de la plage suivante. Répétez si nécessaire.
2. Appuyez une fois sur la touche *Saut/Recherche* (⏮) pour revenir au début de la plage précédente.

Accéder à une plage donnée lorsque la lecture est arrêtée

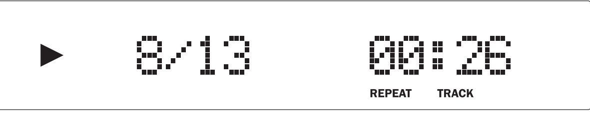
1. Appuyez une fois sur la touche *Saut/Recherche* (⏮ ⏭) pour sauter des plages.
2. Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler rapidement les plages.
3. Appuyez sur *Lecture* (▶) pour démarrer la lecture à partir de la plage sélectionnée.

Répétition de disques et de plages

1. Assurez-vous que le disque est chargé.
2. Appuyez sur la touche *Répéter* (⟲) de la télécommande. L'indication « Repeat All » apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur *Lecture* (▶). La totalité du disque est alors lue en boucle jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.



3. Pour répéter une plage précise, appuyez deux fois sur la touche *Répéter* (⟲) pendant la lecture de la plage. L'indication « Répéter la plage » apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur *Lecture* (▶) et la plage choisie sera lue en boucle jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.



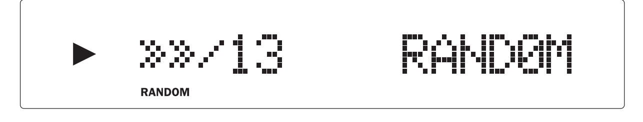
Vous pouvez également appuyer deux fois sur la touche *Répéter* (⟲), sélectionner la plage choisie à l'aide des touches numériques sur la télécommande, puis appuyer sur *Lecture* (▶).

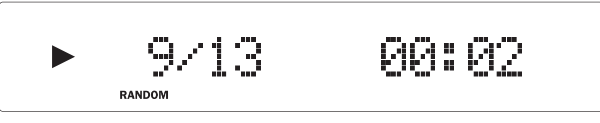
4. Appuyez de nouveau sur *Répéter* (⟲) avant la lecture ou lorsqu'elle est en cours pour désactiver la fonction répétition.

Remarque :
- Le mode « Répéter la plage » n'est pas disponible en mode Programmation.
- Si vous sélectionnez « Répéter la plage » alors que le mode « Aléatoire » a été sélectionné, la lecture aléatoire sera automatiquement annulée.

Lecture des plages en ordre aléatoire

1. Assurez-vous qu'un disque est chargé.
2. Appuyez sur la touche *Lecture aléatoire* (⤮) de la télécommande. L'indication « Random » apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyez sur *Lecture* (▶). Le lecteur de CD lira tout le disque dans un ordre aléatoire.





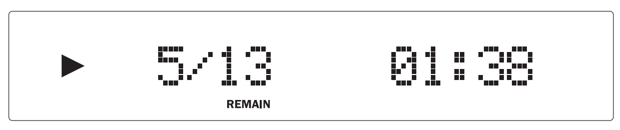
Il est également possible d'appuyer sur la touche *Lecture aléatoire* (⤮) en cours de lecture pour écouter les plages dans un ordre aléatoire.

4. Appuyez sur *Lecture aléatoire* (⤮) pour quitter la fonction de lecture aléatoire. Le lecteur de CD lira le reste du disque dans l'ordre normal.
5. Pour arrêter le disque à n'importe quel moment de la lecture, appuyez sur la touche *Arrêt* (■).

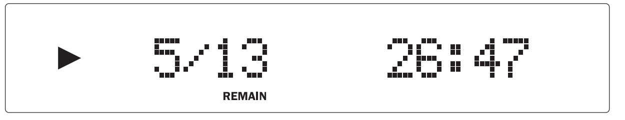
Remarque :si vous sélectionnez le mode « Lecture aléatoire » alors que « Répéter la plage » a été sélectionné, la répétition de la plage sera automatiquement annulée.

Utilisation de la fonction « Temps restant »

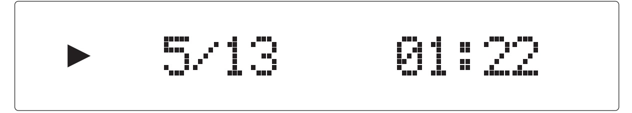
1. Vérifiez si un disque est en cours de lecture.
2. Appuyez sur la touche *Temps restant* (⊢⊣) de la télécommande pour afficher le temps restant de la plage en cours de lecture.



3. Appuyez une nouvelle fois sur *Temps restant* (⊢⊣) pour voir la durée totale restante du disque.



4. Appuyez à nouveau sur *Temps restant* (⊢⊣) avant la lecture ou lorsqu'elle est en cours pour revenir en mode de lecture normale.



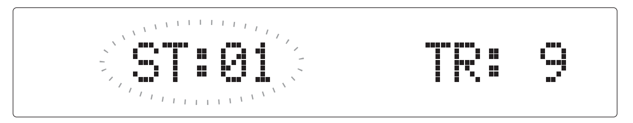
Programmation de la lecture du disque

Vous pouvez programmer le 651C pour lire uniquement les plages de votre choix dans n'importe quel ordre.

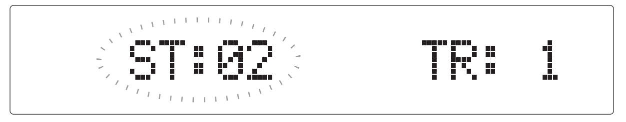
1. Assurez-vous qu'un disque est chargé. L'afficheur doit indiquer les données de la table des matières (TOC).
2. Appuyez sur la touche *Prog* de la télécommande. La configuration de la Programmation apparaît sur l'afficheur (sous réserve que le rétroéclairage de l'afficheur soit en mode « lumineux » ou « normal »). « ST:01 » clignotera.



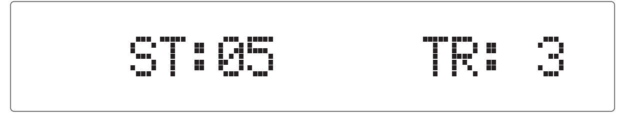
3. Utilisez les touches ⏮ ⏭ , 0-9 ou -/-- pour accéder au numéro de plage que vous voulez programmer en premier lieu.



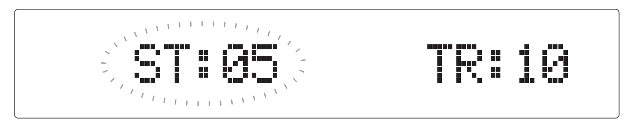
4. Appuyez sur ▶ . La plage de votre choix est maintenant programmée. Le numéro de programmation augmente automatiquement d'une unité pour la plage suivante.



5. Répétez les étapes trois et quatre jusqu'à ce que toutes les plages que vous voulez écouter soient enregistrées. Vous pouvez programmer 30 plages au maximum.
6. Pour revenir en arrière et modifier une plage programmée, appuyez sur ⏪ ⏩ pour accéder à l'étape de programmation souhaitée. « ST:0- » ne clignote pas.



Appuyez sur ⏮ ⏭ pour choisir la nouvelle plage. « ST:0- » clignote pour indiquer que la programmation est modifiée. Appuyez sur ▶ pour sélectionner une nouvelle plage et poursuivre.

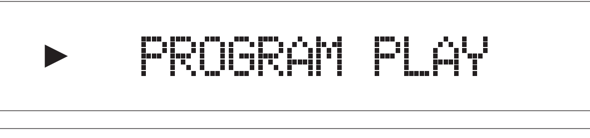


7. Appuyez sur *Prog* ou ■ pour quitter.

PROGRAM MODE

Appuyez une nouvelle fois sur *Prog* pour revenir à la modification de la programmation. À ce stade, vous pouvez de nouveau appuyer sur ■ pour effacer la programmation et revenir à l'affichage de la Table des matières, ou appuyer sur ▶ pour lancer la lecture de votre sélection.

8. Si vous appuyez sur la touche ▶ , « Lecture de la programmation » est indiqué brièvement sur l'afficheur et la lecture des plages programmées commence.





9. Vous pouvez utiliser les fonctions saut et recherche de votre télécommande pour naviguer au sein de la sélection programmée de la même façon que lors d'une lecture normale.
10. Si vous appuyez sur ■ en cours de lecture, l'appareil reviendra à l'étape « Mode Programmation ». Si vous appuyez alors une nouvelle fois sur ■ , la programmation sera annulée.

Remarque :

– lors de la lecture de plages programmées, il est possible d'utiliser la fonction « Temps restant » uniquement pour indiquer le temps restant sur la plage en cours de lecture. Vous ne pouvez pas afficher le temps restant sur le disque.

– Seule la fonction « Répéter tout » peut être utilisée en mode programmation. Il n'est pas possible de lire en boucle des plages spécifiques dans ce mode.

Utilisation du menu des réglages

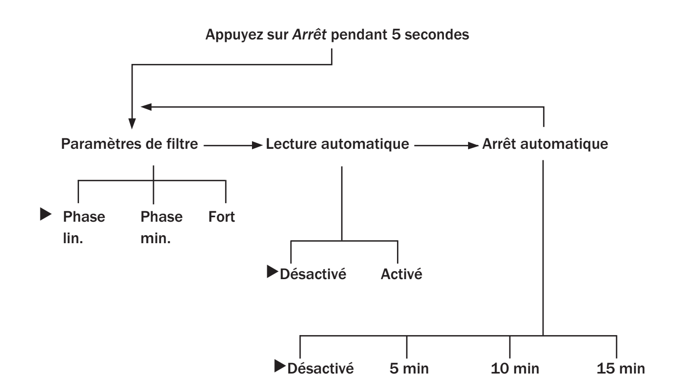
Le 651C permet de configurer certaines options liées à lecture automatique, l'arrêt automatique et les filtres numériques utilisés par les convertisseurs N-A.

1. Maintenez enfoncée la touche *Arrêt* (■) pendant cinq secondes pour ouvrir le menu des réglages.
2. Faites défiler le menu (indiqué ci-dessous) à l'aide des touches *Saut/Recherche* (⏮ ⏭) .
3. La touche *Lecture* (▶) permet de sélectionner un sous-menu. Faites défiler les options du sous-menu à l'aide des touches *Saut/Recherche* (⏮ ⏭) . Le réglage par défaut est indiqué par le symbole ▶.
4. Sélectionnez une option en appuyant sur *Lecture* (▶).
5. Pour revenir au sous-menu ou quitter le menu des options, appuyez sur la touche *Arrêt* (■).

Remarque :

– il est impossible d'accéder au sous-menu des réglages en cours de lecture d'un disque.

– La touche *Arrêt* (■) de la télécommande ne peut pas être utilisée pour ouvrir le menu des réglages. Une fois que vous avez accédé au menu, cependant, vous pouvez utiliser la télécommande pour faire défiler les options du sous-menu et les sélectionner.



Paramètres de filtre

Voir page 30 pour plus d'informations.

Réglage de la fonction Lecture automatique

Si nécessaire, le 651C peut lancer automatiquement la lecture des disques insérés dans le tiroir sans appuyer sur la touche *Lecture* (▶). Il suffit pour cela d'activer la fonction de lecture automatique dans le menu lorsque vous le souhaitez. Le réglage par défaut du mode Lecture automatique est désactivé (« Off »).

Réglage de la fonction Arrêt automatique

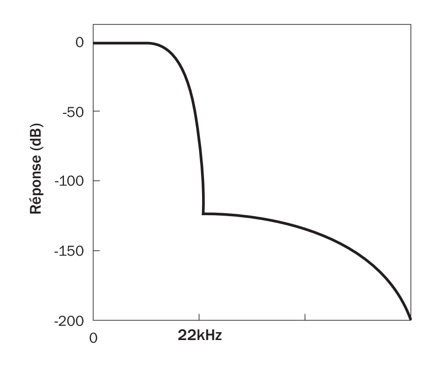
Si vous le souhaitez, le 651C peut s'arrêter automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant un certain temps. Vous pouvez choisir d'éteindre l'appareil après une période d'inactivité (lorsqu'aucun disque n'est lu ou qu'aucune fonction du lecteur n'est utilisée) de 5, 10 ou 15 minutes. Le réglage par défaut du mode Arrêt automatique est désactivé (« Off »).

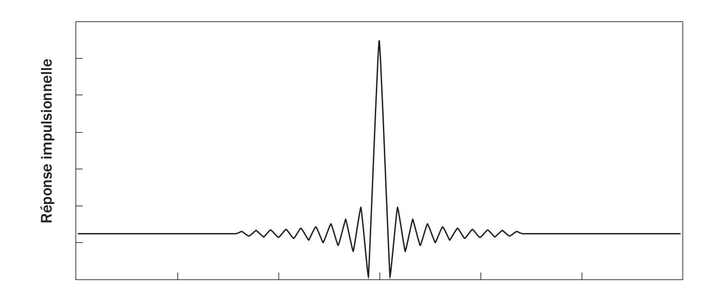
Paramètres de filtre

Le 651C utilise le convertisseur numérique-analogique WM8742 de Wolfson Microelectronics. Le 651C est doté de deux convertisseurs numérique-analogique dans une configuration différentielle double (c.-à-d. un par canal, avec une disposition interne symétrique). Ces composants de très haute qualité permettent de sélectionner une gamme de filtres. Il n'y a pas de choix « idéal » et nous vous invitons à tester l'écoute avec les filtres afin de choisir la solution qui vous semble procurer le plus grand confort d'écoute. Les caractéristiques sont indiquées ci-dessous :

Phase linéaire

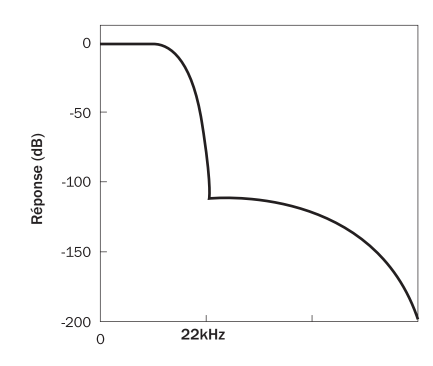
Ce filtre présente un déphasage linéaire (c.-à-d. un retard de groupe constant) de sorte que l'ensemble des signaux audio conserve une cohérence temporelle, avec peu de pré et post-oscillation dans le domaine temporel. La réjection hors bande est bonne.

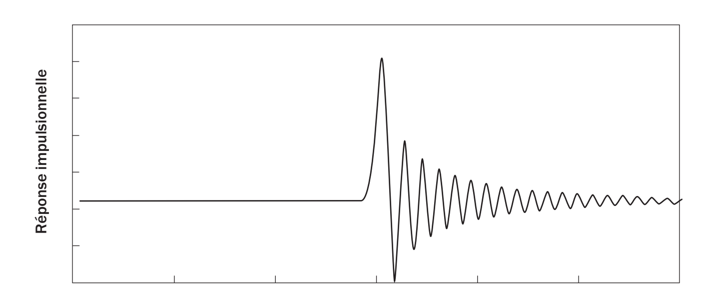




Phase minimale

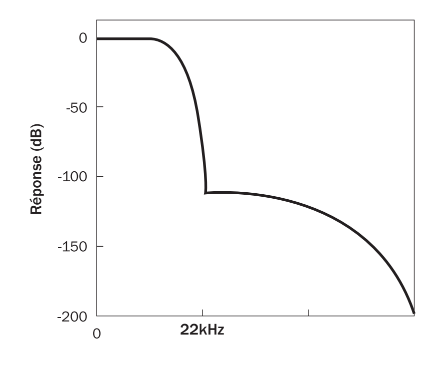
Ce filtre présente une réjection hors bande similaire à celle ci-dessus, mais remplace un déphasage légèrement non linéaire avec la fréquence par l'absence de pré et post-oscillation dans le domaine temporel.

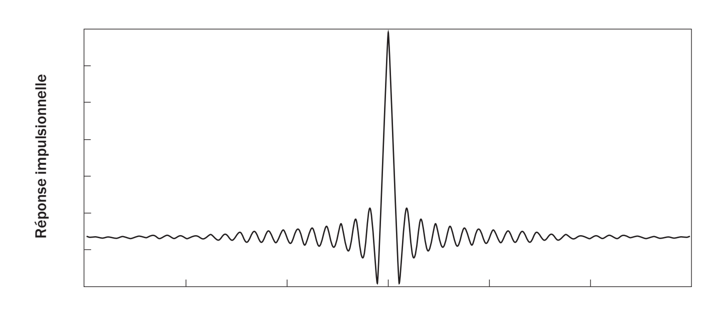




Filtre fort

Ce filtre présente une forte atténuation des images crénelées hors de la bande passante (c.-à-d. au-delà de 22,05 kHz) au détriment d'un faible affaiblissement à 20 kHz et de quelque pré- et post-oscillation dans le domaine temporel.





Installation personnalisée

Le 651C possède une entrée/sortie de bus de commande qui lui permet de recevoir des commandes distantes non modulées (logique positive, niveau TTL) et de les transmettre à un autre appareil le cas échéant. Ce type de commandes est habituellement généré par des systèmes installés de manière personnalisée (multipièces) ou par des systèmes à récepteur IR à distance. Les connecteurs des bus de commande sont de couleur orange.

Une entrée d'émetteur IR est également fournie afin de permettre la réception électrique par l'appareil des commandes émises par la télécommande IR. Les commandes transmises à cette entrée ne concernent que l'appareil et ne sont pas transmises sous une forme démodulée à la sortie du bus de commande.

Par ailleurs, les appareils intègrent des codes de commande IR « directs » ainsi que des codes de basculement pour un grand nombre de leurs fonctions afin de simplifier la programmation de systèmes personnalisés. Il est possible d'accéder à des commandes directes Marche/Arrêt et Silence spéciales de la télécommande fournie afin de les faire assimiler par un système personnalisé, comme suit :

1. Appuyez sur la touche Veille et maintenez-la enfoncée. Après 12 secondes, la télécommande génère d'abord une commande de mise en veille (commande à bascule) pour les lecteurs de CD Azur. Maintenez la touche enfoncée, au bout de 12 secondes, une commande « Marche » du lecteur de CD est activée. Si vous maintenez la touche enfoncée pendant 12 secondes supplémentaires, une commande « Arrêt » du lecteur de CD est activée. Après 12 autres secondes, la télécommande génère une commande de mise en veille (commande à bascule) pour les amplificateurs Azur. Après encore 12 secondes, une commande « Amplificateur activé » est générée. Enfin, si vous maintenez la touche enfoncée pendant encore 12 secondes, une commande « Amplificateur désactivé » est générée.
2. Appuyez sur la touche « Silence » et maintenez-la enfoncée. La télécommande génère d'abord une commande de mise en silence (commande à bascule) pour les amplificateurs Azur. Maintenez la touche enfoncée, au bout de 12 secondes, une commande « Silence » pour l'amplificateur est activée. Enfin, si vous maintenez la touche enfoncée pendant encore 12 secondes, une commande « Son rétabli » pour l'amplificateur sera activée.

Un tableau complet des codes utilisés pour ce produit est disponible sur le site Internet de Cambridge Audio sur **www.cambridge-audio.com**.

Caractéristiques techniques

651C

Convertisseur N-A	Dual Wolfson Microelectronics WM8742 24 bits/192 kHz
Filtre	2 pôles Dual Differential Bessel Double Virtual Earth Balanced
Réponse en fréquence (+/-0,1 dB)	20 Hz - 20 kHz
Distorsion harmonique totale (THD) à 1 Khz 0 dBFs	< 0,003%
Distorsion harmonique totale (THD) à 1 Khz -10 dBFs	< 0,0005%
Distorsion harmonique totale (THD) à 20 Khz 0 dBFs	< 0,002%
Distorsion d'intermodulation (IMD) (19/20kHz) 0dBFs	< 0,0005%
Linéarité à -90 dBFs	+/- 0,5 dB
Précision de l'horloge	+/- 20 ppm
Réjection stop-bande (> 24 kHz)	> 90 dB
Rapport S/B	> 115 dB
Jitter (variation dans le temps) corrélé total	< 140 pS
Diaphonie à 1 kHz	< -100 dB
Diaphonie à 20 kHz	< -99 dB
Impédance de sortie	< 50 ohms
Consommation électrique maximale	25 W
Consommation d'énergie en veille	< 1 W
Dimensions (L x H x P)	85 x 430 x 305 mm (3,4 x 16,9 x 12,2")
Poids	4,8 kg (10,6 lb)

Dépannage

Il n'y a pas de courant

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement raccordé.

Assurez-vous que la fiche est entièrement insérée dans la prise murale et qu'il y a du courant.

Vérifiez que l'appareil est mis en marche à partir du panneau arrière.

Vérifiez le fusible dans la fiche d'alimentation ou l'adaptateur le cas échéant.

Le lecteur ne lit pas le disque

Vérifiez que le disque n'est pas inséré à l'envers.

Vérifiez que le disque n'est pas trop rayé ou trop sale.

Il n'y a pas de son

Assurez-vous que l'amplificateur est correctement réglé.

Vérifiez que les câbles d'interconnexion sont correctement branchés.

Le disque saute des pistes

Vérifiez que le disque n'est pas trop rayé ou trop sale.

Assurez-vous que le lecteur se trouve sur une surface ferme, sans vibrations.

Un bourdonnement vient de l'enceinte

Vérifiez que tous les câbles sont correctement insérés.

La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez que les piles ne sont pas périmées.

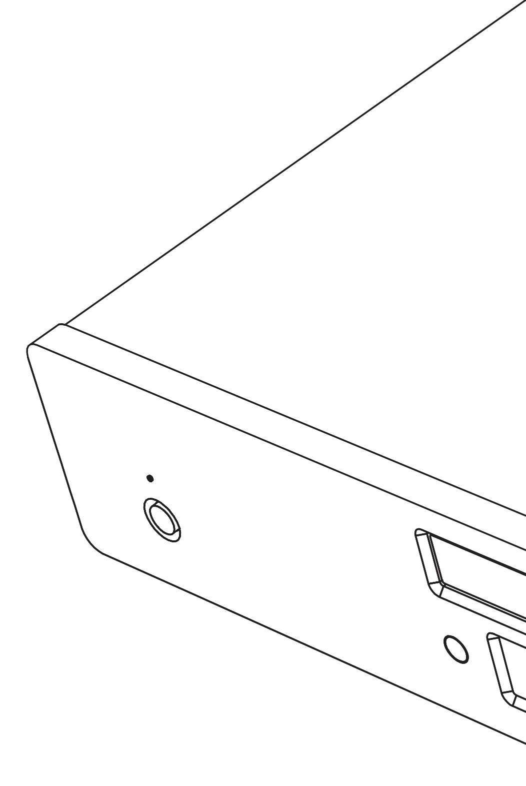
Assurez-vous que rien ne bloque le capteur de la télécommande.

Au cas où les solutions ci-dessus ne permettraient pas de remédier à votre problème, consultez notre section FAQ (questions fréquentes) sur notre site web : **www.cambridge-audio.com/sts/faqs**
Vous pouvez également utiliser ce service pour poser une question à notre équipe de support technique.

Pour toute réparation, pendant ou après la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

Cambridge Audio est une marque de Audio Partnership Plc
Siège social : Gallery Court, Hankey Place
London, SE1 4BB, Royaume-Uni
No d'immatriculation en Angleterre : 2953313

www.cambridge-audio.com



AP30482/1